



大会

第六十五届会议

正式记录

Distr.: General
2 February 2011
Chinese
Original: English

第三委员会

第 19 次会议简要记录

2010 年 10 月 18 日星期一下午 3 时在纽约总部举行

主席：托莫·蒙特先生（喀麦隆）

目录

议程项目 65：土著问题（续）

(a) 土著问题（续）

(b) 第二个世界土著人民国际十年（续）

本记录可以更正。更正请在有关记录的印本上做出，由代表团成员一人署名，在印发之日后一星期内送交正式记录编辑科科长（DC2-750, 2 United Nations Plaza）。

更正将按委员会分别汇编成册，在届会结束后印发。

10-58870 X (C)



请回收

下午 3 时 05 分宣布开会。

议程项目 65：土著问题(续)

(a) 土著问题(续)(A/65/163 和 A/65/264)

(b) 第二个世界土著人民国际十年(续)(A/65/166)

1. **Burniat 先生(比利时)**代表欧洲联盟；候选国克罗地亚，前南斯拉夫的马其顿共和国和土耳其；参与稳定与结盟进程的可能的候选国阿尔巴尼亚、波斯尼亚和黑塞哥维那(波黑)、黑山和塞尔维亚；以及亚美尼亚、格鲁吉亚和摩尔多瓦共和国发言时说，土著人民权利专家机制是一个重要论坛，可以向人权理事会提出建议，说明应采取哪些方式和途径，更好地促进和保护《土著人民权利宣言》中阐明的土著人民权利。不过，尽管有关各方做出了种种努力，世界各地的土著人民依然不能摆脱歧视、边缘化、种族主义、不容忍和贫穷。气候变化威胁到了土著人民自身的生存，并影响了他们的传统生活方式和文化。因此，应当为改善土著人民的处境做出更大努力。欧洲联盟鼓励各国执行《宣言》，并将《宣言》译成本国土著语言。

2. 欧洲联盟致力于改善土著人民的困境，为此，它根据有效参与发展项目的原则，在自由、事先河先知情同意的基础上，实施了发展合作战略。土著人民生活有一些邻接边境的国家，因此，有必要开展跨界合作，为土著人民保持传统的生活方式创造更多机会，这一点很重要。

3. **Coye-Felson 女士(伯利兹)**代表加勒比共同体(加共体)发言时重申，加勒比地区承诺确保土著人民的发展，同时保护其文化和特性，并保障其基本权利和自由。联合国援助土著居民自愿基金开展的重要工作不仅便利了土著人民参与联合国系统的活动，而且还加强了国际合作，因此必须向该基金提供更多的资助，以支持它的工作。

4. 在世界农村赤贫人口中，土著居民占了近三分之一。因此，增进土著人民的社会经济福利，是消

除贫穷和实现千年发展目标努力的关键。为此，加共体成员国正在努力将土著发展前景纳入国家发展议程的主流。但是，金融、粮食和燃料危机造成的各种外源冲击，破坏了为促进可持续发展所做的努力。

5. 加共体成员国坚持实施国家和区域促进可持续发展举措离不开国际社会的支持。这类举措对所有人都有益，但是首先受益的将是土著人民，特别是土著妇女和女孩。

6. 加共体呼吁国际社会拥护《联合国土著人民权利宣言》，并支持执行《第二个世界土著人民国际十年行动纲领》。加共体成员国将继续通过各种方式加强土著人权利，如与民间社会进行协商、开展公共宣传运动，在各个层面继续保持与土著人民的伙伴关系等。

7. **Taalas 先生(芬兰)**代表北欧国家发言时说，欧洲大多数土著人民生活在丹麦、冰岛、挪威、瑞典和冰岛境内。《土著人民权利宣言》是一项设定目标的政策文件，它的作用是促进各国政府与土著人民之间的合作。北欧各国正在将《宣言》译成本国语言和土著语言，以便在有关各方，特别是公共当局、议会和独立监督机制中传播有关《宣言》内容的知识。

8. 土著人民进行参与的权利和国家与土著人民进行协商的义务，是《宣言》的核心内容。协商的目标是征求相关土著人民的同意。尽管土著人民没有否决权，也必须制定协商程序，以便与土著人民达成共识。

9. 对于与土著人民直接有关的事务，应邀请土著人民代表参与处理这些事务的国际程序。来自北欧国家萨米族议会的代表是联合国土著问题常设论坛国家代表团正式成员。不过，这些成员在论坛发言时，所代表的是他们自己的土著政治机构。依照《格陵兰自治政府法案》，在与格陵兰有关的问题上，格陵兰政府可以代表丹麦进行发言。

10. 北欧国家高度赞赏土著人人权和基本自由状况特别报告员詹姆斯·安奈亚先生。所有特别程序任务执行人都应具有独立性，这一点至关重要。特别报告员和其他任务执行人应能自由开展工作，而不受外部干预。北欧国家对联合国所有特别报告员发出了公开邀请。安奈亚先生在本年度访问了萨米族地区，并出席了由芬兰、挪威和瑞典萨米族议会在芬兰举行的一次会议。

11. 北欧所有国家都是北极理事会正式成员，该理事会为确认土著人民的权利和改善他们在北极地区的境况做出了各种努力。在《2009 年特罗姆瑟宣言》中，北极理事会强调土著人民的参与对迎接环极挑战和机遇是必不可少的，并承认土著人民对控制和减轻北极气候变化的影响起着重要作用。北极理事会可持续发展方案促进了北极土著社区的经济、文化和医疗保健，并积极解决了北极土著语言问题。

12. **Berti 先生** (古巴) 说，为了使其祖先留传下来的权利得到承认，土著人民一直在以和平方式进行斗争。《联合国土著人民权利宣言》的通过是他们在在这方面取得的历史性胜利。不过，这场胜利并不意味着斗争的结束，而是标志着一个新阶段的开始。也就是说，要在第二个世界土著人民国际十年框架内，使全世界超过 3.7 亿土著人民的平等权和自决权得到有效承认。他呼吁国际社会为实现第二个十年的五项目标做出加倍努力。

13. 尽管在订立土著人民人权标准方面取得了进展，但是他们的权利依然时常受到严重侵犯，特别是对于他们的土地权，予以承认的国家屈指可数。

14. 古巴重申，人权理事会及其附属机构应当特别注意根据《宣言》要求充分实现土著人民的人权。联合国不应当完全依据发展参数来确定土著人民的权利，多数土著人民拒绝接受这种发展参数，因为它不符合土著人民的特性或基本需要。

15. **Errázuriz 先生** (智利) 说，智利认为，在各联合国机构相互间进一步扩大协调范围的过程中，土

著人人权和基本自由状况特别报告员与其他联合国机制间的协调至关重要，而且是其中的一部分。特别报告员提到了土著人民的发展权和参与权，针对这一点，他说智利政府推行的土著人政策侧重于四个要素，即土著人民的自由、尊严、特性和权力。为此，政府首先讨论了如何通过《宪法》改革使土著人民得到承认的问题，并设立了国家突出贡献奖，以增强土著文化及其特性。

16. 计划的体制安排改革将加强国家土著人发展社团，并成立一个由智利不同种族群体代表组成的国家土著人民委员会，负责就国家土著人政策向政府提出建议。土著事务部长理事会已就涉及土著人民的所有公共政策向总统提出了建议。智利近 70% 的土著人民生活在城市地区，针对这种情况，在土著人组织的协助下制定了各种特别区域计划，用来补充农村地区发展政策。另外，还制定了在教育、培训和生产方面为土著人民提供更多支助的政策，并将重新启动透明而公正的土地转让机制。当前政府正在考虑由公共刑事辩护服务机构为土著人提供专门化帮助。最后，他宣布智利最近被选为拉丁美洲土著人民发展基金理事会成员。

17. **De León Huerta 先生** (墨西哥) 说，墨西哥代表团欢迎人权理事会关于延长特别报告员任务期限的决定。这项决定首次确认了实现土著人民固有的权利是特别报告员义不容辞的任务之一，因此符合《联合国土著人民权利宣言》精神。另外，智利支持有关各方做出努力，确保与维护土著人民权利有关的所有联合国机制采取协调行动。

18. 土著人民应享有参与决策的权利，这是他们享有其他所有人权的基础。墨西哥政府正在起草关于土著人民权利的国家立法，并将征求有关各方对该立法的意见。在地方一级，一些州已通过了这类法律。另外，为了保障土著人民参与联邦政府公共政策的实施，并将他们的问题纳入公共政策，国家土著人民发展委员会成立了一个由墨西哥土著人民代表组成的咨询委员会。

19. 2009 年墨西哥批准了一个四年期土著人民发展方案，目的是统一土著人权问题国家立法框架，提高土著人口的社会地位，并在承认其特性的基础上促进土著地区的发展。另外，自 2001 年以来相应的预算一直在持续增长。教育对土著人民在保持其特性和文化的基础上充分参与社会生活至关重要。土著人民发展方案的一项主要战略，是确保土著人口获得文化上相关的优质教育。在土著人口，特别是土著女孩和妇女中，这项战略扩大了教育普及面，提升了所有层面的双语教育，并促进了扫盲运动和成人教育，另外，有九所文化间大学对男女土著专业人员进行了培训，以使它们能够参与制定对本社区具有影响的方案和项目。

20. 另外，墨西哥正在打造一个多语言社会，为此，它在公共机构推出不同的土著语言，对使用土著语言的口译和笔译人员进行培训并颁发证书，同时还批准了适用于司法行政部门口译人员的特别标准。除此之外，墨西哥正在大力推行对土著人民有利的文化间医疗保健政策，并确认传统医学是《健康法》规定的一项文化权利。

21. 墨西哥促请其他会员国支持扩大联合国援助土著居民自愿基金的任务范围，将资助土著人民参加人权理事会和人权条约机构的各种会议包括在内。

22. Blum 女士(哥伦比亚)说，在哥伦比亚，土著人民占全国人口的 3.4%，并拥有近三分之一的国土。哥伦比亚一直在逐步加强对土著人口有利的法律和宪法框架、人权法理学以及一般政策和纠正歧视措施，并建立了协商和对话机制，以协助土著人口参与国家发展工作。这些机制对巩固土著人口的权利也是必不可少的。在这些机制下，对土著人集体的土地进行了登记；从宪法上确认了传统的土著当局；就影响土著社区的问题事先与土著人进行了协商；根据政府的社会政策为土著人口提供了更加广泛的教育和保健服务；在诸如粮食安全、森林管理以及扶持微型和小型企业等方面，扩大了有关方案的覆盖面。

23. 在土著社区妇女发挥了关键作用，而且政府建立了当地土著妇女特别参与机制，并推行了保护妇女和增进妇女福利的方案。哥伦比亚支持作为《联合国土著人民权利宣言》基础的平等、尊重多样性和无歧视等项原则，并感谢联合国与哥伦比亚合作，在尊重土著人口文化特性的同时，采取各种举措促进他们的发展。联合国代表对哥伦比亚的访问帮助改善了土著人民的状况，他们提出的建议对哥伦比亚有关机构至关重要。

24. Séllios 先生(巴西)说，巴西为保护土著人民的权利建立了一个先进的法律和体制框架。它已对 488 个土著地区进行了划界，这些土著地区占地 1.056 亿公顷(占国土面积的 12.4%)。另外 123 个土著地区的划界工作在土著人民的合作下正在进行中。

25. 国家土著人民基金会制定了有关政策，以监测并保护最近接触到的那些自愿隔离的土著人民。基金会尊重约 64 个不同土著群体做出的不与非土著人口保持接触的决定。为了减轻不当接触造成的消极影响，基金会采取了干预行动。本年度进行的全国人口普查，将有助于政府制定保护土著人民的新政策，并对居住在城市地区的土著人口进行某些调整。

26. 《1988 年宪法》赋予了巴西土著人民各种权利。巴西批准了国际劳工组织(劳工组织)关于独立国家境内土著和部落人民的《第 169 号公约》。土著人民章程草案正在国民大会进行审议，它将进一步加强土著人权利法律框架。这些权利包括要求事先进行协商的权利，若是在土著人的土地上进行开采和水力发电，这项权利会得到宪法保护。在一些公路建设和能源开发项目中已进行了这类协商。作为协商的一个结果，对建造两条联邦公路的项目作了更改。

27. Eggleston 先生(澳大利亚)说，澳大利亚政府致力于彻底改善土著人的不利处境，并在实际进行协商和合作的基础上，采取各种步骤重新确立它与土著澳大利亚人的关系。澳大利亚联邦政府与州和区政府之间的合作包括如下一些方面：消除一代人

预期寿命上的差距；十年内将五岁以下土著儿童死亡率与国内其他同龄儿童死亡率的差距减半；在五年内确保偏远社区所有四岁的土著儿童都能享受幼儿教育；十年内使土著儿童与国内其他儿童在读写和算数能力上的差距减半；十年内使土著与非土著澳大利亚人在就业收入上的差距减半。开采业已做出承诺，要为土著人民提供更多的就业和培训机会。

28. 澳大利亚政府于 2009 年初就已宣布支持《土著人民权利宣言》。此后，新西兰也对《宣言》表示了支持。加拿大已申明它将为批准《宣言》采取相关举措。美国则表明它将重新考察它对《宣言》的立场。最近一名杰出的澳大利亚土著人权学者被当选为土著问题常设论坛专家成员。

29. 澳大利亚政府协助联合国土著人民权利专家机制对土著人民的情况及其参与决策的权利进行了研究。土著人人权和基本自由状况特别报告员于 2009 年访问了澳大利亚，并在许多问题上与澳大利亚政府持相同立场，特别是双方都认为需要做出努力，使澳大利亚土著人民最终能够充分享有人权。作为一个正式进程的一部分，澳大利亚政府将成立一个专家小组，以推进从宪法上承认澳大利亚土著人民的工作。

30. 为澳大利亚土著人民筹划的澳大利亚第一人民国民大会预计将于 2011 年初开始运作。第一人民国民大会的模式是依照《土著人民权利宣言》各项条款确定的。它将建立一个核心机制，协助政府和社团合作开展土著社区改革活动。

31. 澳大利亚土著先民的一些子孙还侨居在海外，政府支持无条件他们全部返回故土或原住社区。1 200 多名先民子孙分批从欧洲和北美洲返回了澳大利亚。澳大利亚与一些国家和机构就这方面问题举行的谈判仍在继续。

32. Godard 先生(美利坚合众国)说，美国政府认为必须让部落首领参与各种解决方案，并在政策讨论中倾听他们的意见。许多土著人民得不到官方承认，

无法直接参与政治进程。美国与联邦承认的各印第安部落有着特殊的法律和政治关系，这些部落是由《宪法》、条约、法规、行政命令和司法裁决建立的。与 565 个部落之间的政治关系是在政府间相互接触的基础上建立的。美利坚合众国政府已承诺通过与部落政府建立伙伴关系，在国内营造更好的发展环境和人权环境。

33. 土著人组织可以竞争美国国际开发署(美援署)提供的小额发展赠款。美援署支持土著人争取获得土地所有权和加强对传统土地的环境保护。目前它正在尽力解决城市环境给土著人民造成的各种不利情况。某些保护工作和发展目标与土著人民的利益相冲突。

34. Tolkach 先生(俄罗斯联邦)说，在俄罗斯有 160 多个种族群体，其中 46 个是人口不多的土著群体。俄罗斯联邦是第二个世界土著人民国际十年的发起者。自 2008 年以来，作为参与该十年活动的一部分，它实施了各种优先措施，并在保护土著人民权利方面采取了一种具有全新理念的方法。它为土著人民提供的财政支持从未间断，而且数额也在增加。支持土著人民发展自足经济，包括支持驯鹿放牧等传统谋生手段，是俄罗斯联邦政府的一个主要工作重点。

35. 一个工作组正在起草国家支持驯鹿放牧立法。一个机构间委员会正在考虑修改狩猎和捕鱼法，以使土著人民更容易进入他们传统的狩猎区和捕鱼区。目前正在进行的工作是对工业公司与土著社区之间的关系进行调整。各土著协会和公司所讨论的一个项目，是如何估量经济活动在土著人传统的居住地区所造成的破坏。

36. 俄罗斯联邦促进土著非政府组织更加广泛地参与相关领域的国际合作，例如，共同执行《生物多样性公约》和协助北极理事会开展工作等。俄罗斯联邦提出从保护土著人民传统知识的角度举办一个有关知识产权保护问题的研讨会，这项倡议已得到

世界知识产权组织的支持。研讨会将于本年 10 月底和 11 月初在圣彼得堡举办，届时将有 30 多个国家的代表参加。世界土著人人权和基本自由状况特别报告员于 2009 年访问了俄罗斯联邦。

37. **Rubiales de Chamorro 女士**(尼加拉瓜)说，尼加拉瓜为它的祖先是非洲人和土著人而感到自豪，并准备扭转历来不允许土著人民和非洲人后裔参与制定和管理公共政策的局面。土著人民和非洲人后裔的基本权利已在《尼加拉瓜宪法》中得到承认，并在最近颁布的综合立法中作了规定。另外，土著人民和非洲人后裔在本国的政治生活中发挥了重要作用，他们正在努力建造一个多种族、多文化和多语言的国家。

38. 除其他机制外，政府还成立了一个大西洋海岸发展理事会，其目的在于通过推行各种官方措施，改进体制框架，并促进自治区和土著社区的发展。委员会制定了一项促进大西洋沿岸发展战略计划，以此作为国家人类发展计划的一部分。外交部的一个特别股负责协调解决一些国际组织、条约和协议所提及的土著问题。另外，尼加拉瓜还在大西洋海岸两个自治区提供了双语的文化间教育，并以该地区人民的语言开展了扫盲运动。

39. 尼加拉瓜在促进和恢复大西洋海岸人民权利方面取得了重大进展。它确认了他们拥有自己土地和享用这些地区自然资源的祖传权利。该方案落实后，土著居民将获得 36 000 平方公里国土的拥有权。另外，尼加拉瓜最近批准了《劳工组织第 169 号公约》。

40. **Morton 女士**(新西兰)说，新西兰完全支持《联合国土著人民权利宣言》，认为该宣言不仅确认了土著人民的基本权利，而且作为一项重要声明，还体现了人们广泛支持的各种意愿。《怀唐伊条约》对新西兰政府与毛利人之间关系的建立至关重要。根据该条约，新西兰政府致力于解决历史上各种悬而未决的申诉。它准备在 2014 年以前完成这项工作，并为这项工作的顺利进行分配了额外资源。

41. 2010 年在土著人民权利专家机制举行的会议上，就预先知情同意的概念进行了集思广益的讨论。在这方面，新西兰将继续通过它自己的机制和机构，为毛利人的参与提供机会。这包括为参与和磋商提供广泛的保障，并在特殊情况下酌情考虑同意要求。在土著人民权利专家机制和土著问题常设论坛今后举行的会议上，新西兰期望能与有关国家、土著团体和非政府组织共享最佳做法和所吸取的经验。

42. **Loayza Barea 先生**(玻利维亚)说，应重视土著人民发展自身文化和特性的权利，这是以一种新的视角更加全面地解决土著问题的方法之一。土著人民约占全球人口的 5%，但却占全球穷人的 15%。为改善土著人民福利而采取的各种措施迄今没有取得实际结果。另外，许多国家甚至不知道本国有土著人民存在。因此，土著问题通常被当作一个很一般的社会问题加以处理，而且一种普遍的倾向是，在国家发展规划和其他官方举措中往往不将这类问题考虑在内。土著问题在人类发展报告和千年发展目标中未受重视，这说明涉及土著人基本权利问题的政治宣言与所执行的实际措施之间存在很大差距。

43. 第二个十年要求各国再接再厉，大力促进拟议目标的实现。需要进行客观评估，以确定在文化、教育、保健、人权、环境和社会经济发展等领域应采取的必要措施。

44. 玻利维亚政府欢迎人权理事会关于延长特别报告任务期限并根据《土著人民权利宣言》规定修改其头衔的决议。在这方面，本议程项目的名称应改为“促进和保护土著人民权利”。另外，玻利维亚政府根据促进土著人民集体权利的需要，对扩展土著居民自愿基金任务的决议给予了明确回应。

45. 玻利维亚新《宪法》采纳了《土著人民权利宣言》和《劳工组织第 169 号公约》确认的原则。在土著居民的协助下，关于新国家结构五个基本机制的法律最近获得了批准，而且通过农业改革使个人和集体获得社区土地所有权的工作也取得了重大进展。另外，还设立了土著人民发展基金，为土著社

区的社会经济发展项目提供资金。三所土著大学也已创立，资金来自直接燃料税。

46. 本年早些时候在玻利维亚举行了第一次关于气候变化和地球母亲的权利世界人民会议，有 140 个国家出席。一个工作组就通过协商机制适用《土著人民权利宣言》的问题进行了广泛讨论。

47. Talbot 先生(圭亚那)说，在圭亚那定居着 9 个不同的土著人或美洲印第安人群体，它们各有自己的语言。这些群体占圭亚那人口的 9%，而且是圭亚那社会不可分割的一部分。它们为圭亚那的政治生活、经济和社会发展以及丰富的文化遗产做出了贡献。美洲印第安人社区有自己的地方政府机构，在国家一级，美洲印第安人后裔占 17 名政府部门部长中的 2 人，65 名议员中的 10 人。

48. 为了确保土著人民充分发挥个人和群体的潜力，并享有他们的人权和基本自由，圭亚那大力促进他们的经济和社会发展，同时还保障他们的文化特性、语言和传统土地所有权。

49. 一项秩序渐进的政策是，在公正、尊重人权、无歧视和诚信的原则基础上，通过合作解决土著问题。这项政策取得了如下一些实际成果，即修订了《2006 年美洲印第安人法案》的修订、美洲印第安人事务部，并启动了经宪法授权的土著人民委员会。扩大向美洲印第安人社区提供的重要服务是一项主要政策目标。为促进美洲印第安人的教育采取了各种措施，从而增加了内地美洲印第安人的受教育机会。圭亚那的除贫战略包括重点改善美洲印第安人的社会经济状况。《内地有保障的生计方案》为美洲印第安人社区提供了各种赠款，以便在这些社区开展技能培训、增加创收机会，并加强粮食安全。为了支持国家优先发展项目和应对气候变化措施，圭亚那还推行了一项《低碳发展战略》，这是管理国家广大森林资源的主要框架。另外，美洲印第安人有机会在预先知情同意的基础上，自由参与全国范围内实施的减轻排放毁林和森林退化方案。该方案得到了挪威政府的支持。

50. 另外，圭亚那尽力向每个美洲印第安人社区提供太阳能，并向每个美洲印第安人村庄提供笔记本电脑，同时还为全体土著人民提供更好的医疗保健服务。不过，由于国家资源有限，加之一些美洲印第安人社区处于偏远地区，且社区规模不大，这些方面的发展努力受到了阻碍。

51. Valero Briceño 先生(委内瑞拉玻利瓦尔共和国)说，数世纪以来，土著人民和社区一直遭受剥削、灭绝和侵犯人权行径的伤害。超越生态极限过度开采资源的资本主义发展模式造成了贫穷和不平等，侵犯了人权，并毁坏了环境。另外，这种发展模式还破坏了世界各国人民，特别是土著人民的文化、社会和生态完整性。相比之下，委内瑞拉则是在团结、平等、社会公正及尊重土著人民和土著社区的基础上，努力搭建民主自由的社会主义发展模式。

52. 至于土著人民参与决策的问题，特别报告员在其报告中指出，在这方面缺少协商机制。不过，他并不了解一些国家在解决这个问题方面所取得的进展。《委内瑞拉宪法》确认了土著人民所享有的权利，并加强了他们的社会、政治和经济地位。补充立法进一步加强了土著人民的权利，并禁止有损于土著人民利益的开采活动。土著人民事务部正在全国范围内开展赋予土著人民和社区权力的工作。委内瑞拉为改善土著人民生活质量的的项目提供了资助，并为土著人民组织了有关环保农业的培训活动，以期保护生物多样性，并鼓励土著社区从事自给自足农业。另外，委内瑞拉在增强土著人民健康方面也做出了努力。它解决土著问题的做法为在平等、公正和与自然和谐的基础上实行美洲印第安人式社会主义树立了一个榜样。

53. Taracena-Secaira 女士(危地马拉)说，危地马拉政府赞赏特别报告员应土著居民请求对危地马拉进行的访问，并同意他的看法，认为自然资源的开采以及大规模的水坝和公路建设项目有可能对土著人民产生十分不利的影响。土著人民不能参与就影

响他们的各种问题进行决策的工作，尤其是在夺走他们土地的极端情况下。

54. 世界各地的土著人民都面临着类似的问题，其原因在于缺少土著人民参与发展活动的相关机制，没有采取适当的缓解措施解决他们所关切的环境和文化问题，最主要的是没有承认他们对祖先的土地和资源所拥有的所有权。在发展进程中，土著人民还面临如何实现自决的问题。在这方面，关键是要对土著专业人员进行培训，使他们能够实施自己的优先发展项目和加强自己的各种机构。让土著居民接受教育，有助于他们利用有价值的知识和参与发展活动，同时还能确保他们不背弃自己的价值观、传统和世界观。

55. 危地马拉政府已采取行动确认、尊重和促进土著妇女的权利。它鼓励土著人民参与制定有关移民问题的公共政策，并与土著人民组织，特别是土著妇女组织协作，就人权问题开展提高认识和培训活动。另外，它还订立了一项服务协议，为那些权利受到侵犯的土著妇女提供服务。

56. 除气候变化外，粮食、能源和金融危机也对土著居民产生了十分不利的影响。旱灾致使人们，特别是土著人民和儿童长期营养不良，而随后雨季的到来造成了洪灾，使庄稼颗粒不收。土著组织和政府机构正在举行会议解决这些问题。

57. **Mac-Donald 先生** (苏里南) 说，土著和部落民族约占苏里南总人口的 18%，他们对苏里南多种族、多文化和多语言社会做出了重大贡献。苏里南有四个不同的原住民部落和六个马鲁人部落。这些非洲人后裔摆脱了殖民时代对他们的奴役，并在苏里南内地建立起了他们自己的社区。

58. 苏里南正在努力创建一个更加公正的社会，包括彻底结束土著和部落人民被隔离和被边缘化的状况。它坚信人力资本是国家最宝贵的资产。在这方面开展国际合作至关重要。特别报告员请求协助制定土地权立法，以及执行司法当局的裁决，包括美

洲人权法庭的裁决。为了实现第二个世界土著人民国际十年的具体目标，还需要做出更多的努力。森林对生态和社会经济的重要性在国内政策和外交政策中受到高度重视，苏里南作为主席团成员，在联合国森林问题论坛中发挥了积极作用。

59. **García González 先生** (萨尔瓦多) 说，萨尔瓦多为自己是一个多文化民族而感到自豪。数世纪以来，萨尔瓦多土著人民一直遭受萨尔瓦多政府的迫害和残酷镇压，甚至成为大屠杀的受害者。为了生存，土著人民被迫改变了表达其文化的方式。对于前政府给本国土著人民造成的苦难，萨尔瓦多现政府愿成为第一个请求他们宽恕的政府。

60. 萨尔瓦多认识到必须消除对土著人民的歧视，并正在大力保护土著人民的文化、语言、习俗和信仰。在这方面，萨尔瓦多成立了一个社会包容秘书处，其目的主要是为了提供家庭支助、消除歧视和促进社会包容。萨尔瓦多将继续加强机构建设，以更好地解决与本国土著问题有关的历史难题。

61. **Rai 先生** (尼泊尔) 说，《联合国土著人民权利宣言》在促进并保护全球土著人民权利方面是一个里程碑。土著问题常设论坛和其他联合国机构将在提高世界各国对土著群体权利的认识方面发挥重要作用。第二个世界土著人民国际十年也十分重视这个问题。然而，要使许多土著人民彻底摆脱仍在遭受的排斥、剥削、歧视和极端贫困，还需要做出很大努力。

62. 在尼泊尔有 59 个得到承认的土著群体，《临时宪法》保障他们的权利和自由。制宪议会（国民代表大会）有 601 名代表，其中 218 名是土著群体代表。尼泊尔土著民族联合会是根据《2002 年国家土著民族发展基金会法案》建立的，其职能是对土著民族的福利情况进行监督。另外，尼泊尔于 2007 年批准了《劳工组织第 169 号公约》，而且政府正在制定一项国家行动计划，以确保土著人民有效参与决策进程并享有平等的政治代表性。为了促进包括土著人民在内的所有被压迫、被忽略群体的社会经

济发展，尼泊尔向他们提供了特别预算拨款，并推行了赞助性的政策和方案，包括为贫困家庭提供住房贷款。

63. 尼泊尔社区造林方案的成功与土著人民的知识和技能是分不开的，应当进一步利用土著人民的创造潜力进行国家建设工作，并提高土著人民的生活水平。国际社会应继续提供实现这一目标所需要的支助和合作。

64. **Melon 女士**(阿根廷)说，阿根廷政府已采取重大步骤，来确认和改善土著人民的状况，特别是在土著人的土地权、教育和语言方面。一个立法审查和执行委员会，包括由行政部门、地区主管机构和土著人民代表组成的立法审查和执行委员会准备起草一项土地权法案。国家土著人事务研究所以及国家统计和普查研究所将鼓励土著人民积极参与下一次的全国普查活动，以便全国数百个社区都能使用它们自己的土著语言参与这项活动。《联合国土著人民权利宣言》通过后，国家土著人事务研究所成立了土著人权利确认部。该部负责人从土著组织提名的候选人中选举产生，并负责鼓励土著人民参与制定对其社区具有影响的公共政策。

65. 为了向土著人民提供更多的教育支助，阿根廷将增加中小学土著学生的奖学金数量，同时对大学奖学金数量不加限制。第 25.517 号法案规定，私人或公共博物院收藏的土著人遗产必须归还给土著人社区。新的《通信和视听服务法》规定为 10 个土著调频广播电台和 1 个 AM 电台提供资金。已采取的所有这些措施都表明，阿根廷政府渴望与本国土著人民一道，在对话、社会包容、确认和补救等方面开创一个新的局面。

66. **Strauss 女士**(国际移民组织(移民组织))说，在保留文化和特性的条件下实现发展和参与决策的权利对土著移民意义重大，因为他们时常面临被非土著东道社区同化的压力。移民流动对原住民社区与东道社区的发展都具有深远影响。移徙往往是通过汇

款转账确保土著领土传统生活方式得以保存的一种途径。

67. 虽然全球化在某些方面危及了土著人民的生活，但同时也便利了人们为寻求各种经济机会而进行的迁移。不过，对于土著人民而言，向城市地区迁移证明十分困难，因为这需要他们改变文化习俗和生活方式，以适应新的环境。土著移民面临着保持特性和被同化的两难处境，因为一些国家政府为了维护国家利益，对土著人的特性作了硬性规定。有些时候土著人民的迁移弱化了他们的习俗和文化，而在另外一些时候，这种迁移却更加突显了他们习俗和文化。不过，需要向土著移民提供特别保护，以减轻同化压力，避免种族歧视。

68. 赋予土著人民权力需要保障他们的参与权，并解决与歧视、教育、培训和劳动权利有关的问题。促进并加强土著与非土著人民之间的文化认同和理解，有助于消除歧视和排斥现象，而从文化角度对保健专业人员进行适当培训并确认土著人的保健做法，可以提高国家保健系统服务水平。另外，在尊重土著人民文化的基础上，保障土著移民以自己的语言接受优质教育的权利，这对保护土著人民文化的完整性和维系世代人之间的纽带至关重要。

69. 来自土著移民工人的汇款已成为许多农村移民社区的一个重要收入来源，而且一些土著移民还在东道社区出售土著艺术品和工艺品，在这方面，祖先土地上的自然资源给他们带来了惠益。另外，为促进原住民社区与东道社会之间的文化交流实施了各种方案，这些方案在加强社区之间的社会、文化和沟通关系方面起到了重要作用。

70. **Filip 女士**(各国议会联盟(议会联盟))说，增强土著人民在公共政治生活和国民议会中的代表性和参与性至关重要。虽然许多议员为提高土著人民的政治参与程度采取了各种措施，包括承认土著人民所享有的各种权利，但是要确保土著人民的有效参与，仍有许多工作要做。

71. 议会联盟与联合国开发计划署(开发署)共同开展的调查研究表明,自我认同为土著社区成员的少数议员谈到了这样一个问题,即议会程序与他们本社区更具参与性的决策程序之间差距很大。还有一项调查表明,虽然有关各方在理解的基础上维护了土著人民的根本利益,如保障土著人民的健康和教育等,但是,在诸如土地权和土著语言的使用等一些特殊利益上,却存在着较大争议,需要进行广泛讨论。关于议会、少数群体和土著人民问题的国际议会联盟会议将于 2010 年 10 月 31 日至 11 月 3 日在墨西哥举行,会议将审议提高土著人民参与程度的各种政治选择方案,包括事先与土著人民进行协商,并提高全体议员对土著问题的认识。

72. **Ratsifandriamanana 女士**(联合国粮食及农业组织(粮农组织))说,粮农组织于 2010 年 8 月批准了一项有关土著和部落人民的政策,以确保竭尽全力将土著问题纳入本组织工作,充分给予重视并大力促进解决这个问题。粮食无保障对土著社区的影响最大,不过,这些社区具有独特的技能和知识,可以为实现可持续的公平发展做出贡献。另外,粮农组织正在拟订自愿性方针和执行指南,以使各国从负责的角度加强对土地和其他自然资源所有权的管理。2011 年初将在“一体行动”的进程中,举办一期有关性别、土著人民和气候变化问题的讲习班,就气候变化问题提供更加全面的政策建议。

73. 谋求全球粮食安全、可持续自然资源管理和减贫的议程不能忽视土著人民。不应只将土著人民视为发展援助的接受者,还应将他们视为平等的发展伙伴。

74. **von Lilien 女士**(国际农业发展基金(农发基金))说,虽然在进一步确认土著人民的权利、遗产和文化方面已逐步取得进展,但是,占世界农村贫困人口三分之一的土著人民与其他人口群体之间的差距依然很大,这种状况始终没有什么改变。

75. 农发基金在与土著人民一道开展工作的基础上,形成了它的国别战略、方案和指导原则。它的工作表明,在努力消除土著农村地区贫困状况的过程中,土著社区必须成为主要的促动力量。土著人民的多元性和丰富知识是一种财富,可以带来创新性的经济机会。不过,需要加强土著人民对自然资源应享有的权利和地方政府机构的能力,还需要加大力度赋予妇女权力。

76. 2009 年 9 月,农发基金关于与土著人民合作的政策获得批准。这项政策旨在推进农村土著社区的有效发展,并增强土著人民克服贫穷的能力。它还规定建立一个土著人民论坛,以确保它提出的原则和方法化为具体行动。

77. 气候变化是土著人民面临的一项主要挑战,因为他们中有许多人生活在脆弱的生态系统环境中,自然资源和生物多样性是他们赖以生存的基础。然而,不应将他们视为气候变化的受害者,而应视为减轻和适应气候变化战略的一个组成部分。有关气候变化的政策和举措应当尊重土著人民的权利并考虑到他们的意见。

78. **主席**说,委员会就此结束有关议程项目 65 的一般性讨论。

下午 5 时 55 分散会。